



**2023**

April 30



**台美團契長老教會**

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: [tafcco@gmail.com](mailto:tafcco@gmail.com)

Pastor Office Hours: 9AM - 12:30PM(Tue), 9AM - 1:00PM(Fri)

# 台美團契長老教會主日禮拜

## TAFPC Sunday Service

司會 Liturgist: 張文旭長老(Elder Wen H. Chang)

證道 Preacher: 陳道南牧師(Rev. Peter Chen)

司琴 Organist: 陳玫麗執事(Deacon Meili Chen)

11:00AM

April 30, 2023

### 序樂 Prelude

### 宣召 Call to Worship

司(台): 咱做伙來敬拜復活的基督。

眾(台): 願謳咗攞歸佇基督，祂是咱的好牧者。

司(台): 哈利路亞！願謳咗攞歸佇基督，祂是羊群的門。

眾(台): 哈利路亞！願謳咗攞歸佇基督，祂是聖潔的  
羊羔。

司(台): 哈利路亞！願謳咗攞歸佇基督，祂是咱的救主。

眾(台): 基督猶原活啲！哈利路亞！

司(華): 我們一起來敬拜復活的基督。

眾(華): 願頌讚都歸於基督，祂是我們的好牧人。

司(華): 哈利路亞！願頌讚都歸於基督，祂是羊群的門。

眾(華): 哈利路亞！願頌讚都歸於基督，祂是聖潔的  
羔羊。

司(華): 哈利路亞！願頌讚都歸於基督，祂是我們的救主。

眾(華): 基督仍然活著！哈利路亞！

### 唱詩\* Hymn Singing\*

新聖詩 # 255 「聖會獨一的地基」

### 感恩祈禱\* Thanksgiving Prayer\*

### 頌讚 Anthem

聖歌隊

“主知阮心肝”

合唱編曲:賀立平

當我孤單寂寞心中憂愁目屎流未息，

不知啥人能可瞭解我的心肝？

當我心頭鬱卒腳步沉重不知要按怎？

頭前路途黑暗啥人可做伴？

主祢知阮心肝，主求祢憐憫我，  
俯落耳孔垂聽我的卑微心聲；  
主除了祢以外，我沒別的依倚，  
祢是我的牧者引領我來行。

當我孤單寂寞心中憂愁目屎流未息，  
不知啥人能可瞭解我的心肝？

當我心頭鬱卒腳步沉重不知要按怎？  
頭前路途黑暗啥人可做伴？

主祢知阮心肝，主求祢憐憫我，  
俯落耳孔垂聽我的卑微心聲；  
主除了祢以外，我沒別的依倚，  
祢是我的牧者引領我來行。

主祢知阮心肝，主求祢憐憫我，  
俯落耳孔垂聽我的卑微心聲；  
主除了祢以外，我沒別的依倚，  
祢是我的牧者引領我來行。

主除了祢以外，我沒別的依倚，  
祢是我的牧者引領我來行。

### 悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 基督是好牧者，無論咱做過什麼，無論咱經歷過什麼，祂引導咱得著安全與和平。基督教示咱安怎樣向天父上帝祈禱，攔呼召咱悔改、倒轉(tó-tńg)。咱著作伙留心(liū-sim)聽祂呼召的聲音，用祈禱來行向上帝。

司(華) 基督是好牧人，無論我們做了什麼，無論我們經歷了什麼，祂引導我們得到安全與和平。基督教導我們如何向天父上帝祈禱，又呼召我們悔改、歸回。讓我們一起專注聽祂呼召的聲音，以祈禱歸向上帝。

### 認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 社會群眾(kûn-chiòng)的上帝啊！祢呼召阮完全進入佇這個世界，是與阮慣習居起的世界真無仝款。祢要求阮，甲這款分別「屬阮的」以及「屬祢的」的想法囡佇一邊，然後，祢向阮顯明，什

麼款的人生是分享良善、是所有的人攏得著疼惜、是通過慷慨(khong-khài)表達出來的信心。但是，阮猶原抓牢(liáh-tiâu)阮所有的產業，信靠遮個物件比阮信靠祢攔卡多。因為安呢，阮也癡曉照著祢的意念來祈禱。憐憫的主啊！懇求祢赦免阮！也求祢幫贊阮真實相信祢公義與和平的治理(tī-lí)，並且互阮有願意的心照安呢來行。(默禱)

(華) 社會群體的上帝啊！祢呼召我們完全進入到這個世界，是與我們熟悉的世界大不相同的。祢要求我們，將這種區分「我們的」以及「祢的」的想法放在一旁，然後，祢向我們顯明，什麼樣的人生是分享良善、是所有的人都得到愛惜、是藉由慷慨表達出來的信心。但是，我們仍然抓住我們所有的產業，信靠這些財物比我們信靠祢還要多。因此，我們也不知如何照著祢的心意來禱告。憐憫的主啊！懇求祢赦免我們！也求祢幫助我們真實相信祢公義與和平的治理，也使我們有願意的心照這樣來實行。(默禱)

### 赦罪宣告 Pardon

司(台) 耶穌基督親身攢(phāi<sup>n</sup>)著咱的罪，互人釘佇十字架頂，互咱會當受著祂的釋放(tháu-pàng)，脫離罪惡，得著自由。因為安呢，咱通為著上帝的公義來活；咱會當因為祂承受的傷痕來得著醫好。耶穌基督攔甲咱講：「求的，就得著；尋的，就尋著；拍門的，就甲伊開。」咱攏因為耶穌基督的拯救，生命得著復活，靈魂會當歸回。這是好消息！

### 眾(台)感謝上帝！

司(華) 耶穌基督親自背負我們的罪，被釘在十字架上，使我們能被祂釋放，脫離罪惡，得到自由。因此，我們能為了上帝的公義而活；我們也能因為祂承受的鞭傷而得醫治，直到復原。耶穌基督又告訴我們：「凡祈求的，就得着；尋找的，就尋見；叩門的，就給他

開門。」我們都因著耶穌基督的拯救，生命得到復活，靈魂得以歸回。這是好消息！

**眾(華)感謝上帝！**

### 讀經 Scripture Reading

路加福音 11:1-13

司: 這是上帝的話      眾: 感謝上帝

L : This is the word of God    C : Thanks be to God

### 證道 Sermon

「你有啲祈禱無？」

### 回應詩\* Response Hymn\*

新聖詩 #348 「求主教示阮祈禱」

### 奉獻 Offertory

奉獻詩\*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攞趁祢旨意，  
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

### 代禱 Intercession 「主禱文」

### 介紹與報告 Introduction & Announcements

### 散會詩歌\* Sending Hymn\*

新聖詩 #448 「願父上帝此時降臨」

### 祝福差遣\* Benediction and Sending Forth\*

阿們頌\* Amen\*    新聖詩 #643/GTG #601

### 殿樂 (Postlude)

默禱(Silent Prayer)

(\*方便站立的人，請站立; \*Please stand if able)

---

奉獻 Offering: 4/23/2023: \$2,742.00

出席人數:全教會禮拜 (4/23): 成人 43, 兒童 7

## 消息報告 Announcements:

- 感謝陳道南牧師今天早上在本會證道，帶來上帝的祝福!
- 今天成人主日學暫停一次，下週由蔡佳君牧師主講，1:20-2:20PM，講題是“[讓愛住我家]-6: 饒恕與醫治”。
- 母親節主日(5/14)有全教會聯合禮拜，禮拜後有聚餐，請男士們到公佈欄填寫菜單，歡迎大家邀請親朋一同來慶祝!
- Princeton 區的兄姊將從五月起，在每個月的第一、第三週六早上 10 點到教會查經，邀請教會兄姊不分地區一起來參加。
- 今年暑期聯合靈修會訂於 7/21-7/23(五-日)，在 APA Hotel Woodbridge (120 Wood Avenue, S. Iselin)舉行。台語部講員是鄭仰恩牧師，主題是“相及受起造，成做上帝用聖靈所倚起的厝”。目前預估全程參加的費用是每人 (A) \$310 (旅館住宿+三餐), (B) \$180 (通勤+午、晚餐)，請向教會辦公室索取報名表，並盡早報名。支票可直接投入奉獻箱，並請註明“JSR”，謝謝!

## 肢體交通與代禱:

- 陳俊明長老與清肅姐的女兒，俐亨姐，於 4/30(日)早上在台安息主懷，家人感謝兄姊的關懷與代禱，請繼續以禱告扶持家人，願主安慰。
- 代禱事項: 教會的合一與事工的方向；教牧長執同工的智慧；聘牧委員會；Host Family；實體聚會的安全；兄姊的身心靈健康；俐亨姐的家人；春淵兄；俊彥兄及尚芬姐；艷紅姐及家人；秀芬姐的父親；佩芬姐的先生 Keene；啟明兄及家人；李秀芳姐(Christina Lee)及全家；教會兄姊們的新生兒孫；教會長輩的健康；教會各事工(EM、青少年與兒童、家庭團契、婦女)；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊；退休兄姊們生活上的改變與適應。

## 社區消息:

- 今年美東夏令會將於 7/1-7/4 在 West Chester University 舉行。有關報名及詳情請洽文旭長老。

## 聖工分配:

聖工分配	本週	下週
	(4/30/2023)	(5/7/2023)
招待	李昭瑩	唐乃傑
司琴	陳玫瑰	陳玫瑰
司會/報告	張文旭	謝慶賢
影音	陳叔承	陳叔承
錄影/影音設備/ 網路上傳	陳毓盛 林又堅	林繼義 林又堅
司獻/清點奉獻	吳曼麗 陳叔承	唐乃傑 陳叔承
茶點預備	蔡美娟 李英民	許史青 莊忠揚
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值日長執	張文旭 李淑真	張文旭 唐乃傑

## 教會行事表:

週	聚會 項目	時間	主理	講題/經文	地點
二	婦女 查經 (5/2)	10:00 AM   12:00PM	陳玫瑰	約翰福音 21	Online
日	台語 禮拜 (5/7)	11:00AM   12:15PM	蔡佳君	主恩好滋味 彼得前書 2:2-10	Sanctuary Online
日	成人 主日學 (5/7)	1:20PM   2:20PM	蔡佳君	[讓愛住我家]- 6: 饒恕與醫治	Sanctuary